



Echangeur  
Lycée Technique Agricole Ettelbruck

Conférence 2014



Boiler Caserne  
Grand-Duc Jean Diekirch

## Aqua Round Table :

Traitement de l'eau des systèmes de chauffage

Wasseraufbereitung für Heizungsanlagen

07 octobre 2014

**AQUA**  
ROUNDTABLE  
LUXEMBOURG

**N**  
neobuild

# Aqua Round Table :

## Traitement de l'eau des systèmes de chauffage

La conception des installations de chauffage est une phase essentielle pour atteindre les performances liées à l'efficacité énergétique, l'acoustique et le confort des usagers.

Mais la conception doit également permettre une durée de vie prolongée de l'installation en évitant un encrassement des échangeurs, la formation de boue, la corrosion de l'installation... Cette conférence Aquaround Table «Traitement de l'eau des systèmes de chauffage» présentera avec des exemples concrets des conséquences sur les systèmes de chauffage d'une mauvaise qualité d'eau et les prescriptions correctes liées à la conception de ces installations.

Dr Carl-Ludwig Kruse a travaillé dans le domaine de la corrosion depuis près de 50 ans. Après un diplôme de chimie, il a commencé sa carrière en 1965 en tant que salarié dans le laboratoire de la corrosion du professeur Schikorr de l'Institut national de recherche chimique à Stuttgart. En 1970, il intègre le laboratoire d'essai des matériaux à Dortmund, où il était à la tête des équipes pour la protection anticorrosion jusqu'en 2000. Durant cette période il est actif dans le comité de la création de normes et de directives nationales et internationales dans le domaine de la corrosion. Depuis sa retraite en Octobre 2000, il travaille comme un des experts privés pour la corrosion dans la technologie de plomberie et de chauffage.



## Informations utiles

### DATE

Mardi 07 octobre 2014 de 08h30 à 11h00

### FRAIS DE PARTICIPATION

Gratuit (Inscription obligatoire)

### LIEU

**Neobuild (Auditoire IFSB)**

**5, Zone d'Activités Economiques Krakelshaff  
L-3290 BETTEMBOURG**

### PUBLIC-CIBLE

Architectes, Maîtres d'ouvrage, bureaux d'étude.

### NOMBRE DE PLACES DISPONIBLES

200 places

### LANGUE

Français / Allemand - Traduction simultanée

# Aqua Round Table :

## Wasseraufbereitung für Heizungsanlagen

Die richtige Wasserqualität ist ein wesentlicher Faktor für eine effizient arbeitende Heizungsanlage. Sie steht im direkten Zusammenhang mit einem hohen Wirkungsgrad des kompletten Heizungssystems. Ebenfalls hat eine nicht korrekt gefüllte Heizungsanlage auch Auswirkungen auf die Lebensdauer eines Heizkessels und durch auftretende Siedegeräusche können auch akustische Probleme hinzukommen.

Dieser oft zu wenig beachteten Aspekt des korrekten Füllwassers einer Heizungsanlage wollen wir mit dieser Veranstaltung Rechnung tragen. Die Konferenz „Wasseraufbereitung von Heizungsanlagen“ im Rahmen des Erfahrungsaustausch „Aqua Rond Table“ gibt Ihnen die Möglichkeit zu sehen, was die Folgen einer unsachgemäßen Befüllung sind und auch wie man diesem Problem entgegen treten kann.

Dr. Carl-Ludwig Kruse ist seit nunmehr nahezu 50 Jahren auf dem Gebiet der Korrosion tätig. Nach einem Chemiestudium begann er seine berufliche Laufbahn 1965 als Mitarbeiter im Korrosionslabor von Prof. Schikorr an der Chemischen Landesuntersuchungsanstalt in Stuttgart. 1970 wechselte er zum Staatlichen Materialprüfungsamt in Dortmund, wo er bis 2000 Leiter des Dezernates für Korrosionsschutz war. In diese Zeit fällt auch seine Mitarbeit an der Erstellung von nationalen und internationalen Normen und Richtlinien auf dem Gebiet der Korrosion. Seit Eintritt in den Ruhestand im Oktober 2000 arbeitet er als privater Sachverständiger für Korrosion in der Sanitär- und Heizungstechnik.



## Nützliche Informationen

### DATUM

Dienstag 07. Oktober 2014 um 8:30 Uhr bis 11:00 Uhr

### BETEILIGUNGSKOSTEN

Kostenlos (Obligatorische Anmeldung)

### TAGUNGSORT

**Neobuild (Auditoire IFSB)  
5, Zone d'Activités Economiques Krakelshaff  
L-3290 BETTEMBOURG**

### ZIELGRUPPE

Architekten, Bauherren, Ingenieurbüros.

### ANZAHL DER VERFÜGBAREN PLÄTZE

200

### SPRACHEN

Französisch / Deutsch - gleichzeitige Übersetzung

# Programme

08h30 > **Accueil des participants**

---

## **Introduction**

09h00 > > Francis SCHWALL / NEOBUILD  
> Alexis SIKORA / IFSB

---

## **Conséquences sur la chaudière d'une mauvaise qualité d'eau**

09h15 > > Horst KELLER / BUDERUS

---

## **Calcaire et magnétite sur le corps de chauffe**

09h30 > > Dr Carl-Ludwig KRUSE / Expert pour la protection de la corrosion dans le domaine de la plomberie et de chauffage

---

## **Mauvaise qualité d'eau : Exemples concrets de dégâts sur l'installation de chauffage et impacts énergétiques**

09h45 > > Bernd KROHMANN / AQUA CONSULT

---

## **Qualité de l'eau des réseaux de chauffage**

10h00 > > Dr. Carl-Ludwig KRUSE / Sachverständiger für Korrosionsschutz im Bereich der Sanitär- und Heizungstechnik

---

10h30 > **Questions / Discussion**

---

11h00 **Conclusion**

---

# Programm

08h30 > **Begrüßung der Teilnehmer**

---

## **Einführung**

09h00 > > Francis SCHWALL / NEOBUILD  
> Alexis SIKORA / IFSB

---

09h15 > **Auswirkungen auf die Kesselanlage  
bei unsachgemäßer Befüllung der  
Heizungsanlage**

> Horst KELLER / BUDERUS

---

## **Kalk-und Magnetitablagerungen auf Heizflächen**

09h30 > > Dr. Carl-Ludwig KRUSE / Sachverständiger  
für Korrosionsschutz im Bereich der Sanitär-  
und Heizungstechnik Sachverständiger

---

09h45 > **Schlechte Wasser: Konkrete Beispiele  
von Schäden an der Heizung und deren  
Auswirkung auf die Energieeffizienz**

> Bernd KROHMANN / AQUA CONSULT

---

## **Wasserqualität im gesamten Heizungssystem**

10h00 > > Dr. Carl-Ludwig KRUSE / Sachverständiger  
für Korrosionsschutz im Bereich der Sanitär-  
und Heizungstechnik

---

10h30 > **Fragen / Diskussion**

---

11h00 **Fazit**

---

# INSCRIPTION A LA CONFÉRENCE ANMELDUNG ZUM KONFERENZ

## Aqua Round Table

INSCRIPTION : Pour des questions d'organisation, veuillez signaler votre participation par mail à [event@neobuild.lu](mailto:event@neobuild.lu) .

ANMELDUNG : Wir würden es begrüßen Ihre Teilnahme per mail an [event@neobuild.lu](mailto:event@neobuild.lu) zu bestätigen.

L'INSCRIPTION DOIT ÊTRE RÉALISÉE

**AVANT LE 03 OCTOBRE 2014** à:

ANMELDEFORMULAR BITTE **VOR DEM 03.10.2014** AN:

NEOBUILD S.A.

Tél. +(352) 26 59 56 700 - Fax +(352) 26 59 07 44

**[event@neobuild.lu](mailto:event@neobuild.lu) / [www.neobuild.lu](http://www.neobuild.lu)**

(inscription directe/ direktes Einschreiben)

**TVA: LU24777701**

Je/nous souhaite(ons) participer à la conférence du 07/10/2014.

Ich/wir möchte(n) gerne an der Konferenz am 07. Oktober 2014 teilnehmen.

Madame / Frau  Monsieur / Herr

Nom / Name: .....

Prénom / Vorname: .....

Tél / Tel: .....

Email: .....

Société / Unternehmen: .....

Adresse: .....

.....

.....

TVA: .....

(Remplir en lettres majuscules s.v.p. / Bitte in Blockschrift ausfüllen)

.....

# Buderus

